

## EUPHEMIA IN MEDICAL LANGUAGE

Gerardo Napoleon Zelaya Valle, Lim Brittany

Scientific adviser: Vintu Victoria

Pre-university Training Center, *Nicolae Testemitanu* SUMPh

**Background.** The communicative competence of the clinician, his art of issuing a relevant message, of manifesting receptivity, empathy influences the patient's condition and behavior. Proposing as an objective an efficient communication, the sender / doctor will take into account the age, the culture of the receiver / patient and will choose the appropriate verbal means of expression. **Objective of the study.** The purpose of the article is to identify euphemisms in a medical discourse and to determine their functions. **Material and Methods.** The basic methods applied were direct observation and analysis of specialized texts. The studied euphemisms were extracted from medical texts published in specialized journals, or from blogs, forums, Romanian and foreign sites. **Results.** In particular, the beneficial effects of euphemisms were followed. The role of euphemisms in avoiding and even resolving conflict situations is relevant. Although the conciseness of the message is considered a defining aspect of effective communication, in certain situations (communication with pediatric patients, intensive care or palliative care, emotionally unstable people), the euphemistic expression reduces the severity of the message and facilitates its proper reception. **Conclusion.** The euphemisms contribute essentially to streamlining the communication process and, at the same time, they become an important means of enriching the vocabulary, both in Romanian and in English.

**Keywords:** medical communication, euphemisms, message, synonymy, antonymy.

## EUFEMIA ÎN LIMBAJUL MEDICAL

Gerardo Napoleon Zelaya Valle, Lim Brittany

Conducător științific: Vintu Victoria

Centrul de instruire preuniversitară, USMF „Nicolae Testemițanu”

**Introducere.** Competența de comunicare a clinicianului, arta sa de a emite un mesaj relevant, de a manifesta receptivitate, empatie și efectul acesteia asupra comportamentului și stării pacientului au fost urmărite minuțios. Propunându-și drept obiectiv o comunicare eficientă, emițătorul/ medic ține cont de vârsta, cultura receptorului/ pacient și alege mijloacele verbale de expresie corespunzătoare. **Scopul lucrării.** Scopul propus a fost identificarea eufemismelor într-un discurs medical și determinarea funcțiilor acestora. **Material și metode.** Metodele de bază aplicate au fost observația directă și analiza textelor de specialitate. Corpusul de eufemisme studiat a fost excerptat din texte medicale publicate în reviste de specialitate, sau surpinse în bloguri, forumuri, site-uri românești și străine. **Rezultate.** Au fost surprinse, în mod special, efectele benefice ale eufemiei, rolul acesteia în evitarea și chiar soluționarea unor situații de conflict fiind relevant. S-a constatat că, deși concizia mesajului este considerată un aspect definitoriu al comunicării eficiente, în anumite situații (comunicarea cu pacienții pediatrici, cu cei de la terapie intensivă sau paliativă, cu persoane instabile emoțional), expresia eufemistică reduce din gravitatea mesajului transmis și facilitează receptarea adecvată a acestuia. **Concluzii.** A fost remarcat rolul esențial al eufemiei în eficientizarea procesului de comunicare și, totodată, a fost menționată contribuția acestui fenomen stilistic în îmbogățirea vocabularului, atât în limba română, cât și în engleză.

**Cuvinte-cheie:** comunicare medicală, eufemisme, mesaj, sinonimie, antonimie.